

1 PITER

(The First Epistle General of Peter)

Lawk karouknae

¹ Kai Piter, Jisuh Khrih e guncei lah kaawm e ni, Pontus, Galati ram, Kappadosia ram, Asia ram hoi Bithunia ramnaw hoi kho tangkuem ka kampek e, Cathut ni a rawi e imyin lah kaawm e nangmouh koevah ca na patawn awh.
² Jisuh Khrih a thi kaheinae hoi, Muitha lahoi thoungsaknae hmu hanelah, Pa Cathut ni sut a panue tangcoung e patetlah, a rawi e taminaw nangmouh koe a lungmanae hoi roumnae teh pungdaw lawiseh.

Kahring e ngaihawinae

³ Maimae Bawipa Jisuh Khrih e Pa Cathut teh yawhawinae awm lawiseh. Bawipa ni amae ka lentoe poung e a pahrennae hoi Jisuh Khrih duenae koehoi bout thawsaknae lahoi maimouh teh kahring e ngaihawinae dawk thoseh, ⁴ nangmouh hanelah kalvan kho vah a hruek e, kamkonae, khinnae, kamyainae kaawm hoeh e râw dawk thoseh, katha lah bout na khe sak awh toe. ⁵ Nangmouh ni ahnoungpoung e tueng dawk coungkacoe kamnue hane runngangnae hah Cathut e bahu dawk yuemnae lahoi na kountouk awh. ⁶ Nangmouh ni atu e atueng dawkvah tanouknae hoi lungmathoenae

a cawngca dawngdeng na kâhmo awh ei nakung-hai, a lathueng lah ka dei tangcoung e patetlah konawmnae kalenpoung tawn awh. ⁷ Hotnaw teh, hmai hoi tanouk e lah o tangcoung eiteh kamko thai kawi e sui hlak aphi kaawm poung e nangmae yuemnae hah tanouknae teh Jisuh Khrih a kamnue toteh, pholennae, bawilennae hoi barinae lah na hmu awh han. ⁸ Nangmouh ni hote Bawipa teh na hmawt bawi awh hoeh eiteh lung na pataw awh. Hote Bawipa teh atu na hmawt awh hoeh eiteh na yuem awh toe. Lawk hoi deithailekhoech e konawmnae lahoi a bawilennae teh pholen awh. ⁹ Lungthin muitha rungngangnae yuemnae aphi hah a hmu awh.

¹⁰ Nangmouh ni na coe hane lungmanae hoi kâkuen lah ka dei e profetnaw nihai rungngangnae a kong a la tawng awh toe. ¹¹ Nangmouh thung kaawm e Khrih e Muitha ni Khrih rek-tapnae hoi, hote rekta-pnae hnuklah ka tho hane a bawilennae akong hah sut kampangkhai awh navah, apimaw, hoehpawiteh nâtuek e atueng maw a dei ngai nah tie hah ahnimouh ni a la tawng awh toe. ¹² Hatnavah, ahnimouh ni a sak e hnonaw teh amamouh hanelah tho laipalah, nangmouh hanelah ahnimouh koe a pâpho. Atu hote hnonaw teh kalvan lahoi a patoun e Kathoung Muitha lahoi kamthang kahawi kadeinaw koehoi nangmouh koe bout pâpho e lah ao toe. Kalvantaminaw ni patenghai yah hote hnonaw a hmu hanelah puenghoi a ngai awh.

Hringnuen thoung nahanlah hroecoenaе

¹³ Hatdawkvah, nangmae na lunghin hah kârakueng nateh kâhruetcuet awh. Jisuh Khrih a kamnue toteh nangmouh koe ka tho hane yawhawinae hah apout ditouh ngaihawi awh.

¹⁴ Yampa vah nangmouh ni na thai panuek awh hoeh nah lungradueknae hno na pâlei e naw atu bout pâlei laipalah lawk ka ngai e camo patetlah o vaiteh, ¹⁵ nangmouh na kakaw e Bawipa a thoung e patetlah nangmouh hai na hring kho na saknae dawk thoungsak awh.

¹⁶ Bangkongtetpawiteh, kai kathoung dawkvah nangmouh haiyah thoungnae tawn awh, telah Cakathoung dawk a dei.

¹⁷ Nangmouh ni tami e minhmai khen laipalah buetbuet touh tangkuem ni a sak e patetlah lawkcengkung hah Apa telah na kaw awh pawiteh het talai imyin lah na o nathung barinae lunghin hoi khosak awh. ¹⁸ Bangkongtetpawiteh, nangmouh ni mintoenaw koehoi na coe e ayawmyin kho na saknae thung hoi na ratangnae teh sui ngun kamko thai e hno hoi nahoeh, ¹⁹ Yonnae banghai ka tawn hoeh e, khinnae ka tawn hoeh e tuca patetlah e aphi kaawm poung e Khrih thipaling hoi na ratang e titeh panue awh. ²⁰ Bawipa teh talaivan a sak hoehnahlan sut a hmoun tangcoung e lah ao eiteh, atu ahnoungpoung e atueng dawkvah nangmouh hanelah a kamnue toe. ²¹ Nangmouh ni Cathut khet laihoi yuemnae, ngaihawinae tawn thai nahanelah hote Bawipa hah Cathut ni duenae koehoi a thaw sak teh bawilennae a poe toe.

²² Nangmouh teh, lawkkatang ngâi e laihoi, nangmae lunghin muitha hah a thoung a cai

sak teh, a katang e hmaunawngħa reira lung-patawnae na coe awh dawkvah, kathoungle lunghin hoi buet touh hoi buet touh kacaklah lungkāpataw awh. ²³ Nangmouh teh kamko thai e cati hoi tho laipalah, kamko thai hoeh e cati, kahring niteh a yungyoe kangning e Cathut e a lawk hoi a katha lah khe e lah na o awh. ²⁴ Bangkongtetpawiteh miphun pueng teh phokung patetlah doeh ao awh. Taminaw e lentoenae pueng haiyah pho pei patetlah lah doeh ao. Phokung teh a kamyai teh a ke thai. A pei haiyah a sarut thai. ²⁵ Hatei, Cathut e a lawk teh a yungyoe a kangning. Hote a lawk teh nangmouh koe dei e kamthang kahawi doeh.

2

Kahring e talung, kathounge miphun

¹ Nangmouh teh Bawipa Cathut e lungmanae na patek toun dawkvah, ² Utsinnae cawngca, dumyennae, tami kahawi lah kâsaknae, kâhmuhmanae, kâpathoenaе pueng pahnawt awh nateh, rungngang nahanelah muitha sanutui katang hoi roung hanelah, ³ camosen patetlah hote sanutui hah ngainaе hoi kahran awh haw.

⁴ Taminaw ni a pahnawt awh teh Cathut ni a rawi e hringnae talung tie hote Bawipa koe pha teh, ⁵ kahring e talungnaw patetlah patuenpatuen pacoung teh sak e muitha koe lae im lah o awh. Jisuh Khrih lahoi Cathut ni a ngai e thuengnae ka sak hane kathounge vahim miphun lah o awh. ⁶ Cakathoung dawk a thut e patetlah rawi e im takinlung aphi kaawm e

hah Zion mon dawk ka ta. Hote talung ka kâuep e naw pueng teh kayanae tawn mahoeh telah ati. ⁷ Hatdawkvah hote talung teh kayuemnaw hanelah a lentoenae lah ao. Kayuemhoehnaw hanelah teh im kasaknaw ni a pahnawt a eiteh im tungkhu takin koe ka phat e talung lah ao. ⁸ A lawk kangâihoehnaw hanelah teh hote talung teh tâlawnae talung hoi payonnae lungsong lah ao. Hottelah ao nahanelah ahnimouh teh a rawi e lah ao.

⁹ Nangmouh teh a hmonae koehoi kângairu angnae dawk na kakawkung Amae pholennae kamnue sak hanelah rawi e miphun lah na o awh. Siangpahrang vaihma miphun, kathounge miphun, Cathut e miphun katang lah na o awh. ¹⁰ Yampa vah nangmouh teh Cathut e miphun lah na awm awh hoeh. Atuteh Cathut e miphun lah na o awh. Yampa vah a lungmanae na coe awh hoeh eiteh atuteh na coe awh toe.

Hnokahawi sak nahan hroecoenaе

¹¹ Ka lungpataw e taminaw, nangmouh teh imyin lah na o awh teh Muitha ka taran e takthai radueknae hah roun hanelah na hroecoe awh. ¹² Jentelnaw e rahak vah khet kamcu lah khosak awh. Hottelah kho na sak awh pawiteh ahnimouh ni nangmouh teh yon ka sak e tami lah na dei nakunghai nangmae hnokahawi na sak e naw a hmu toteh, Cathut hmalah Bawipa e bawilennae teh a pholen awh han.

¹³ Bawipa e minhmai khet laihoi ka lento poung e siangpahrang nakunghai thoseh, tami kahawi oup hanelah thoseh, ¹⁴ Siangpahrang ni a rawi e kâ katawnnaw thoseh, taminaw

koe khokhangkung bawinaw e hrawinae lawk ngâi awh. ¹⁵ Bangkongtetpawiteh nangmouh ni hnokahawi na sak e lahoi tami pathunaw e pathunae lawk rakhip thai nahanelah Cathut ngainae lah ao. ¹⁶ Tami kahloutnaw patetlah hring awh. Hatei hote hloutnae hah kahawihoeh sak nahanelah hno laipalah Cathut e a san patetlah kâroe awh. ¹⁷ Tami pueng hah bari awh. Hmaunawng ha hah lungpataw awh. Cathut hah taket awh. Siangpahrang hah bari awh.

Bawinaw koe lawkngainae

¹⁸ Sannaw, takinae lahoi na Bawipa e hrawinae ngai awh. Bawi teh lungthin kahawi hoi lungdonae ka tawn nakunghai thoseh, a lungthin ka muenyang e hai thoseh, a lawk ngâi pouh awh. ¹⁹ Cathut e minhmai khet laihoi kathuem hoeh e rektapnae na khang nakunghai yawahwinae ao. ²⁰ Ma e yon kecu dawk hemnae khang boipawiteh bangmaw oup hane kawi kaawm. Hnokahawi na sak nahlangva vah, rucatnae na khang pawiteh Cathut koe yawahwinae ao. ²¹ Bangkongtetpawiteh, hot patetlah hane doeh nangmouh teh kaw lah na o awh teh, Khrih ni mamouh hanelah a khang teh, a khokhnuk dawn vaiteh khetsin hane kawi mitnoutnae na ta pouh toe. ²² Hote Bawipa teh yonnae sak hoeh, apâhni dawk hai laithoe awmhoeh. ²³ Pathoenae a khang navah, bout pathung hoeh. Rucatnae a khang na haiyah pakhi laipalah, kalan lah lawkcengkung koe amahoima a kâhnawng toe. ²⁴ Maimouh teh yon hoi ka kâkuen e naw koe lah due awh teh lannae koelah na hring sak hanelah

maimae yonnae hah ama roeroe ni a tak thung thing dawk a sin toe. A hemnae hmâtannaw dawk hoi nangmouh teh na dam awh toe. ²⁵ Nangmouh teh lam ka phen e tu patetlah na o awh. Atuteh Tukhoumkung lah kaawm e, nangmae lunghin muitha kakhenyawnkung, Bawi koe bout na pha awh toe.

3

Yuvâ ni tarawi hane kawi

¹ Hot patetvanlah, napuinaw, na vânaw e lawk ngâi awh. Hottelah na tet awh pawiteh, na vânaw ni a lawk a ngâi awh hoeh nakung-hai, ² nangmae Cathut takinae hoi kathounge hringnuen hah hmawt awh vaiteh, nangmae lawk dawk hoi laipalah, na hringnuen lahoi a lungkâthung awh han. ³ Nangmouh dawk kamthoupnæ, samveinae, sui dingyin awinae, khohnanae tie naw alawilae kamthoupnæ hoi laipalah, ⁴ Cathut hmalah aphi kaawm poung e lungdonae tie karawk thai hoeh e kamthoupnæ hoi a thung lae tami lah awm awh. ⁵ Cathut kâuep e napuinaw teh ayan vah hot patetlah amahoima a kamthoup awh. ⁶ Sarah ni Abraham teh bawipa telah a kaw teh ahnie a lawk a ngâi e patetlah, vâ e lawk hah ngâi awh. Nangmouh ni kahawicalah na sakyoe awh teh tâsueneae tawn laipalah na awm pawiteh, Sarah e canu lah na o awh.

⁷ Hot patetvanlah, vanaw, na yu hah bari awh. Yu teh a tha ka youn e lah ao tie hah panue nalaihoi hringnae râw rei ka coe e lah pouk awh, aphi awm sak awh nateh reirei khosak

awh. Het hateh nangmae ratoumnae rakhout hoeh nahane doeh.

Kahawi hoeh e sak awh hanh.

⁸ A hnuktengpoung lah dei han tetpawiteh, nangmouh pueng ni lungkângingcalah awm awh. Lungkâpatawnae, hmaunawngha patetlah kâpahrennae, kârahnoumnae tawn awh.

⁹ Nangmouh teh yaghawinae râw na coe awh nahanelah, kaw e tami lah na o awh dawkvah, kathout hno hah hno kathout hoi, yuenae hah yuenae lahoi pathung awh hanh. Yaghawinae mah poe awh. ¹⁰ Bangkongtetpawiteh hring nawmnae lungpataw niteh, hnnin kahawi hoi kâhmo hanelah ka ngai e tami teh amae a lai hah cakuep vaiteh kahawihoehe lawk hoi kâhlat naseh. A pahni hoi laithoe hai dei hanh naseh.

¹¹ Kahawi hoeh e hno roun vaiteh hnokahawi sak naseh. Ayânaw hoi kâpocalah khosak naseh.

¹² Bangkongtetpawiteh Cathut e tami kalannaw hah khetyawt teh ahnimae ratoumnae hai a thai pouh. Hatei kahawihoehe ka sak e taminaw teh Cathut ni minhmai athung takhai.

Lannaec kecu dawk khang hane runae

¹³ Nangmouh teh hnokahawi ka sak e tami lah na awm awh pawiteh apinimaw runae na poe awh han. ¹⁴ Lannaec kecu dawk reithainae na khang pawiteh na yaghawi awh, ahnimae pakhinae taket awh hanh awh, kalue awh hanh awh,

¹⁵ Na lungthin hoiyah Bawipa hah barinae tawn awh. Nangmae ngaihawinae hno hah na ka pacei e taminaw pueng koe lungdonae lungthin hoi bout na dei thai nahanelah coungkacoe

lah awm awh. ¹⁶ Khrih thung nangmouh ni hnokahawi na sak awh e hah kahawihoe lah kadeinaw ni yon na pen awh nah amamouh yeiraipo nahanelah nangmouh teh namahoima ka panuenae lungthin kathoungcalah awm awh. ¹⁷ Cathut e ngainae lah awm pawiteh hnokahawi sak dawk reithai khangnae teh kahawihoehe saknae dawk reithai khang e hlak hoe ahawi. ¹⁸ Bangkongtetpawiteh Khrih hai yon kecu dawk runae vai touh hoi kakhloutlah a khang. Nangmanaw Cathut koe na thak nahanlah tamikalan ni tamikalanhoehnaw hanlah runae a khang toe. Ama teh takthai koe lahoi kadout ei nakunghai, Muitha koe lahoi hring sak lah ao dawkvah, ¹⁹ Muitha lahoi a cei teh thong thung paung e muithanaw koe phung a dei. ²⁰ Hote muithanaw teh ayan Noah senae, tami kayounca tami taroe touh tuikamuem dawk hoi ratang nahane long a sak awh navah, Cathut ni lungsaw laihoi a ring eiteh lawk ka ngâi hoeh e muithanaw doe. ²¹ Hote bangnuenae patetlah atu e baptisma teh Jisuh Khrih a thawnae lahoi maimouh na rungngang awh. Baptisma tie teh takthai khinnae pâsu e dei ngainae lah tho hoeh. Ma hoi ma kâpanuenae lungthin a thoung teh Cathut hmalah ue tinae doe. ²² Hote Bawipa teh kalvan kho a luen teh kalvantaminaw, kâtawnnae hoi buhu onae hah a uk teh, Cathut e aranglah ao.

4

Khrih hnuk kâbangnae

¹ Hottelah Khrih ni maimouh hanelah a tak hoi a khang katang dawkvah nangmouh hai

hot patetlah e lungthin pouknae hah sene lah hno awh. Bangkongtetpawiteh a tak dawk rucat ka khang e tami teh yonnae dawk hoi a hlout toe. ² Takthai dawk hringkhai hane kaawm rae atueng dawk bout hring hanelah taminaw e radueknae lahoi tho laipalah Cathut e ngainae lahoi a hring thai nahane doe. ³ Bangkongtetpawiteh Jentelnaw patetlah hring awh teh, takngai páleinae, radueknae, yamuhrinae, nawm ngainae, carawngcakhanae, meikaphawk bawknae dawkvah kaloum tangcoung e tuengnaw dawk khosak awh e teh maimouh hanelah a khout toe. ⁴ Talai nawmnae dawk ahnimouh hoi na kâhuikohoehnae hah ahnimouh ni a kângai a ru teh na pathoe awh. ⁵ Hatdawkvah, kahringnaw hai thoseh, kadoutnaw hai thoseh, lawkceng hanelah coungkacoe na ka ring e hmalah ahnimouh ni a kâpâpho awh han. ⁶ Taminaw e a hmalah yon lawkcengnae a tak hoi a khang nakunghai thoseh, Cathut hmalah lungthin muitha lahoi hring hanelah kadoutnaw ni kamthang kahawi a thai awh.

Ahnoungpoung e tue tami oangnaw

⁷ Hno cawngca pueng heh a pout tawmlei toung dawkvah kâhruetcuet awh. Ratoumnae lahoi ring awh. ⁸ Lungpatawnae ni yonnae moikapap a ramuk thai dawkvah bangpueng hlakvah buet touh hoi buet touh rahak vah lungpatawnae caksak awh. ⁹ Phuenangnae tawn laipalah buet touh hoi buet touh im luen hane kâpasoung awh. ¹⁰ Nangmanaw ni na coe awh e poehno tawk thainaе thaw lengkaleng na coe awh dawkvah, Cathut e hnorpai ka kuem

e patetlah buet touh hoi buet touh hote thaw tawk thainae lahoi lengkaleng kâ kabawm awh.
11 Cathut teh bang pueng dawk Jisuh Khrih lahoi a bawilennae a kamnue thai nahanelah, ka pâpho e ni Cathut ni dei e patetlah dei naseh. A thaw ka tawk e ni Cathut ni a poe e thaonae patetlah tawk naseh. Hote Bawipa teh bahu hoi bawilennae a yungyoe awm lawiseh. Amen.

Khrih e taminaw ni a khang hane kawi runae

12 Ka lungpataw e naw, nangmouh noumcai nahanelah nangmouh koe ka tho e runae hmai hoi tanouknae teh kângairu kawi patetlah kângairu awh hanh. **13** Nangmouh teh Khrih e reithainae na hmawngkhai awh dawkvah konawm awh. Khrih e bawilennae a kamnue toteh na lunghawi awh nahane doeh. **14** Jisuh Khrih min kecu dawk pathoenae na khang pawiteh yaghawinae ao. Bangkongtetpawiteh, Cathut e ka lentoe e Muitha teh nangmouh thungvah ao. Ahnimouh hane teh pathoenae, nangmouh hanelah teh pholennae lah ao. **15** Nangmouh thung dawkvah tami ka thet e, kaparawte, kahawihoehe hno ka sak e, ayânaw e kamcan dawk kambawng e, nangmouh dawk apihai awm sak awh hanh. **16** Khristen lah na o awh dawkvah na khang pawiteh, kayak awh hanh, hatei a min lahoi Cathut pholen naseh. **17** Cathut e imthungkhunaw hmaloe pasuek lawkcengnae tueng a pha toe. Hottelah maimouh koehoi hmaloe pasuek lawkceng hoehpawiteh, Cathut e kamthang kahawi ka thai ngaihoehnaw e kamcan teh bangtelamaw abaw thai han vaw.

18 Tami kalan ni rungngang lah ao hane ru pawiteh Cathut ka bawk hoeh e naw, tamikayonnaw teh bangtelamaw ao awh han.

19 Hatdawkvah, Cathut e ngainae patetlah a rucat ka kâhmo e taminaw teh hnokahawi a sak awh navah, mae hringnae hah lawkkam kacakpounge na kasakkung koe poe naseh.

5

Kacuenaw hoi kanawnaw thapoenae

1 Kacue lah kaawm niteh, Khrih e reithainaе ka kampangkhai e lah kaawm e, kamnuek hane Bawipa e a bawilennae kahmawng hane kai, Piter ni nangmouh thung dawk e kacuenaw hah na hroecoe awh. **2** Nangmouh hoi rei na kaawm e Cathut e tuhu hah na khuom e hno dawk, na khuom thai dawk nahoeh, kathounghoehe hnopai ngai dawk hai nahoeh, lungthin thonae tawn hoiyah khenyawn awh.

3 Bawinaw ni kâtawnnae lahoi uk laipalah tuhu hmalah khetsin kamcu e tami lah awm awh.

4 Hottelah na sak pawiteh, Tukhoum kalen a tho toteh nangmouh teh kamyai thai hoeh e bawilennae bawilukhung na hmu awh han.

5 Hot patetlah kanawnaw, kacuenaw e lawk hah ngâi awh. Hothloilah buet touh hoi buet touh kârahnoum awh nateh lungdonae puengcang kâmahrawk awh. Bangkongtetpawiteh, kâoupkâpawi e taminaw teh Cathut ni a cakâ. Lungthin kârahnoum e taminaw teh yawahwinae a poe. **6** Hatdawkvah atueng a kuep toteh Cathut ni nangmouh teh na oup awh nahanelah thaonae kut rahim vah namahoima kârahnoum

awh. ⁷ Nangmouh takuetluet na khet dawkvah, nangmae tâsuенae hnonaw pueng Bawipa koe poe awh.

Pâpoutnae

⁸ Kâhruetcuet hoi ip laipalah ring awh. Nangmae taran lah kaawm e kahraimathout teh ka huk e sendek patetlah apimaw ka padoun han telah yuengyoe a tawng. ⁹ Hatdawkvah, talaivan dawk kaawm e hmaunawngghanaw hah hot patet e reithainae a khang awh telah pouk nateh yuemnae dawkvah kacakcalah awm awh nateh ahni hah ngang awh.

¹⁰ Khrih Jisuh lahoi maimouh yungyoe bawilennae koe lah na ka kaw e, bangpueng dawk ahawinae ka sak e, Cathut ni dawngdengca reithai ka khang tangcoung e nangmanaw hah na kuep sak awh vaiteh, thaonae hoi na kawi vaiteh pou na caksak awh han. ¹¹ A thaonae teh a yungyoe ama koe awm lawiseh. Amen. ¹² Kai ni nangmanaw teh tha poenae lahoi na coun awh teh nangmouh ni na kâuep awh e hnonaw hah Cathut e yawhawinae katang doeh telah panuek awh. Hete ca teh kaduemcalah ka thut teh, nangmouh koe yuemkamcu e hmaunawngcha Silvanas koehoi patuen na patawn awh. ¹³ Ka ca, Mark hoi Babilon khopui dawk kaawm e nangmouh hoi cungtalah rawi lah kaawm e ni nangmouh kut na man awh. ¹⁴ Buet touh hoi buet touh lungkâpataw lahoi kâpaco awh. Khrih Jisuh thung e roumnae teh nangmouh abuemlah koe awm lawiseh. Amen.

**Thai Phum Holy Bible
The Holy Bible in the Thaiphum Chin language of
Myanmar**

Copyright © 2020 Batupuei Christian Fellowship

Language: Thai Phum (Chin, Thaiphum)

Translation by: Batupuei Christian Fellowship

copyright only valid in Myanmar; Public Domain elsewhere

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-12-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 30 Nov 2021

84c7fe95-3b68-5ab6-b17e-a642d33ac078